



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

VOL. 376

CAPE TOWN, 1 NOVEMBER 1996

No. 17531

KAAPSTAD, 1 NOVEMBER 1996

PRESIDENT'S OFFICE

No. 1755.

1 November 1996

It is hereby notified that the President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 55 of 1996: Banks Amendment Act, 1996.

KANTOOR VAN DIE PRESIDENT

No. 1755.

1 November 1996

Hierby word bekend gemaak dat die President sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 55 van 1996: Bankwysigingswet, 1996.

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

[] Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.

Words underlined with a solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the Banks Act, 1990, so as to define or further define certain expressions; to make further provision for the furnishing of information to the Registrar of Banks by a foreign banking institution applying for consent to establish a representative office in the Republic and to provide for the periodical furnishing of prescribed information by representative offices generally; to regulate investments by banks or controlling companies in joint ventures within or outside the Republic; to further regulate the amalgamation of two or more banks and the transfer by a bank of all or any part of its assets and liabilities to another bank or person and provide for the waiver, with the consent of the Minister of Finance, of certain duties, fees or charges payable in connection with the transfer of assets and liabilities necessitated by an amalgamation of banks or the disposal by a bank of the whole or any part of its business; to abrogate the suspension of the operation of set-off in respect of any amount owing by a creditor to a bank under curatorship, and make the provisions of sections 35A, 35B and 46 of the Insolvency Act, 1936, applicable in relation to a bank under curatorship; and to provide for incidental matters.

(Afrikaans text signed by the President.)
(Assented to 24 October 1996.)

BE IT ENACTED by the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of section 1 of Act 94 of 1990, as amended by Government Notice R.1765 of 30 July 1991, section 1 of Act 42 of 1992, sections 1 and 25 of Act 9 of 1993 and section 1 of Act 26 of 1994

1. Section 1(1) of the Banks Act, 1990 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (a) of the definition of “deposit” of the following paragraph:

“(a) an equal amount or any part thereof will be conditionally or unconditionally repaid, either by the person to whom the money has been so paid or by any other person, with or without a premium, on demand or at specified or unspecified dates or in circumstances

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

[] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skappings uit bestaande verordeninge aan.

Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordeninge aan.

WET

Tot wysiging van die Bankwet, 1990, ten einde sekere uitdrukkings te omskryf of nader te omskryf; verdere voorsiening te maak vir die verstrekking van inligting aan die Registrateur van Banke deur 'n buitelandse bankinstelling wat aansoek doen om toestemming om 'n verteenwoordigende kantoor in die Republiek te open en voorsiening te maak vir die periodieke verstrekking van voorgeskrewe inligting deur verteenwoordigende kantore in die algemeen; beleggings deur banke of beheerende maatskappye in gesamentlike ondernemings binne of buite die Republiek te reguleer; die amalgamasie van twee of meer banke en die oordrag deur 'n bank van al of 'n gedeelte van sy bates en laste aan 'n ander bank of persoon verder te reël en voorsiening te maak vir die kwytstelling, met die instemming van die Minister van Finansies, van sekere regte of gelde betaalbaar in verband met die oordrag van bates en laste wat noodsaaklik word deur 'n amalgamasie van banke of die vervreemding deur 'n bank van die geheel of 'n gedeelte van sy bedryf; die opskorting van die werking van skuldvergelyking ten opsigte van enige bedrag wat deur 'n krediteur aan 'n bank onder kuratele verskuldig is, af te skaf en die bepalings van artikels 35A, 35B en 46 van die Insolvensiewet, 1936, van toepassing te maak met betrekking tot 'n bank onder kuratele; en om voorsiening te maak vir bykomstige aangeleenthede.

(Afrikaanse teks deur die President geteken.)

(Goedgekeur op 24 Oktober 1996.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van artikel 1 van Wet 94 van 1990, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing R.1765 van 30 Julie 1991, artikel 1 van Wet 42 van 1992, artikels 1 en 25 van Wet 9 van 1993 en artikel 1 van Wet 26 van 1994

1. Artikel 1(1) van die Bankwet, 1990 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (a) van die omskrywing van "deposito" deur die volgende paragraaf te vervang:

"(a) 'n gelyke bedrag of enige gedeelte daarvan voorwaardelik of onvoorwaardelik, met of sonder 'n premie, terugbetaal sal word, hetsy deur die persoon aan wie die geld aldus betaal is of deur enige ander persoon, op aanvraag of op bepaalde of onbepaalde datums of in omstandighede waartoe ooreengekom is deur of

agreed to by or on behalf of the person making the payment and the person receiving it; and”;

(b) by the insertion after the definition of “domestic shareholder” of the following definition:

“‘employee in charge of a risk management function’, in relation to a bank, means that employee of the bank who is ultimately responsible for the management of one or more of the following types of risk to which the bank is exposed, namely—

- (a) solvency risk;
- (b) liquidity risk;
- (c) credit risk;
- (d) currency risk;
- (e) market risk (position risk);
- (f) interest rate risk;
- (g) counterparty risk;
- (h) technological risk;
- (i) operational risk; or
- (j) any other risk regarded as material by that bank;”;

(c) by the substitution for the definition of “executive officer” of the following definition:

“‘executive officer’, in relation to any institution—

- (a) that is not a bank, includes any manager of such an institution **[and, in relation to an institution];**
- (b) that is a bank, includes any employee of the bank who is in charge of a risk management function of **[that] the bank**, and any manager of the bank who is responsible, or reports, directly to the chief executive officer of the bank;”;

(d) in the definition of “the business of a bank”—

(i) by the deletion of the word “or” where it occurs at the end of paragraph (ee);

(ii) by the substitution for paragraph (ff) of the following paragraph:

“(ff) the effecting, subject to the provisions of any other Act of Parliament and to such conditions, if any, as the Registrar may from the time to time determine by notice in the *Gazette*, of a money lending transaction directly between a lender and a bank as borrower through the intermediation of a third party who does not act as a principal to the transaction (hereinafter in this paragraph referred to as the agent), provided the funds to be lent in terms of the money lending transaction are entrusted by the lender to the agent subject to a written contract of agency in which, in addition to any other terms thereof, at least the following matters shall be recorded:

- (i) Confirmation **[by the lender]** that the agent acts as **[his] the agent of the lender**; and
- (ii) that the lender assumes, except in so far as **[he] there** may in law **[have] be** a right of recovery against the agent, all risks connected with the administration of the entrusted funds by the agent **[of the funds entrusted to him by the lender]**, as well as the responsibility to ensure that the agent executes **[his] the** instructions as recorded in the written contract of agency[;

Provided that, notwithstanding the preceding provisions of this paragraph, an agent that—

- (i) is a natural or juristic person registered or established in terms of, by or under any other Act of Parliament and the main business activities of whom or of which are regulated or controlled in terms of, by or under such other Act of Parliament; and
- (ii) has been designated by the Registrar by notice in the *Gazette*,

may, for the purposes of the effecting of the money lending transaction and subject to such conditions as the Registrar may determine in the relevant notice, pool the funds

namens die persoon wat die betaling doen en die persoon wat dit ontvang; en”;

(b) in die omskrywing van “die bedryf van ’n bank”—

(i) deur die woord “of” waar dit aan die einde van paragraaf (ee) voorkom, te skrap;

(ii) deur paragraaf (ff) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(ff) die bewerkstelling, onderworpe aan die bepalings van ’n ander Wet van die Parlement en aan die voorwaardes, as daar is, wat die Registrateur van tyd tot tyd by kennisgewing in die *Staatskoerant* bepaal, van ’n geldleningstransaksie regstreeks tussen ’n uitlener en ’n bank as lener deur bemiddeling van ’n derde party wat nie as ’n prinsipaal by die transaksie optree nie (hieronder in hierdie paragraaf die agent genoem), mits die fondse wat ingevolge die geldleningstransaksie uitgeleen staan te word deur die uitlener aan die agent toevertrou word onderworpe aan ’n skriftelike agentskapskontrak waarin, benevens die ander bepalings daarvan, minstens die volgende aangeleenthede geboekstaaf moet wees:

(i) Bevestiging [deur die uitlener] dat die agent as [sy] agent van die uitlener optree; en

(ii) dat die uitlener, behalwe vir sover [hy] daar regtens ’n verhaalsreg teenoor die agent mag [hê] bestaan, alle risiko’s verbonde aan die administrasie van die toevertroude fondse deur die agent [van die fondse deur die uitlener aan hom toevertrou], aanvaar, asook die verantwoordelikheid om toe te sien dat die agent [sy] die opdragte soos geboekstaaf in die skriftelike agentskapskontrak uitvoer[

Met dien verstande dat, ondanks die voorafgaande bepalings van hierdie paragraaf, ’n agent wat—

(i) ’n natuurlike of ’n regspersoon is wat ingevolge, deur of kragtens enige ander Wet van die Parlement geregistreer of ingestel is en van wie of waarvan die hoof-sakebedrywighede geregleer of beheer word ingevolge, deur of kragtens so ’n ander Wet van die Parlement; en

(ii) deur die Registrateur by kennisgewing in die *Staatskoerant* aangewys is,

vir die doeleindes van die bewerkstelling van die geldleningstransaksie en onderworpe aan die voorwaardes wat die Registrateur in die tersaaklike kennisgewing bepaal, die fondse wat deur die uitlener aan daardie agent toevertrou is, mag verpoel met fondse wat deur ander uitleners aan daardie agent toevertrou is]; of”;

(iii) deur paragraaf (ff) die volgende paragraaf by te voeg:

“(gg) die bedrywighede, in subparagrafe (A) en (B) hieronder uiteengesit, van ’n persoon (hieronder in hierdie paragraaf die lashebber genoem) wat—

(i) ’n natuurlike of ’n regspersoon is wat geregistreer is ingevolge, of ’n regspersoon is wat ingestel is deur of kragtens, enige ander Wet van die Parlement en van wie of waarvan die hoof-sakebedrywighede geregleer of beheer word ingevolge, deur of kragtens so ’n ander Wet van die Parlement; en

(ii) deur die Registrateur by kennisgewing in die *Staatskoerant* aangewys is,

welke lashebber, vir doeleindes van die bewerkstelling van ’n geldleningstransaksie met ’n bank—

(A) geld van die lasgewer in ontvangs neem ingevolge ’n voorgeskrewe lasgewingsooreenkoms; en

(B) by die uitvoering van die lasgewing, en onderworpe aan die voorwaardes wat die Registrateur bepaal in die

- entrusted by the lender to such agent with funds entrusted to such agent by other lenders]; or"; and
- (iii) by the addition after paragraph (ff) of the following paragraph:
- “(gg) the activities, set forth in subparagraphs (A) and (B) hereunder, of a person (hereinafter in this paragraph referred to as the mandatary) that—
- (i) is a natural or juristic person registered in terms of, or a juristic person established by or under, any other Act of Parliament and the main business activities of whom or of which are regulated or controlled in terms of, by or under such other Act of Parliament; and
- (ii) has been designated by the Registrar by notice in the *Gazette*, which mandatary, for purposes of effecting a money lending transaction with a bank—
- (A) accepts money from the mandator in terms of a prescribed contract of mandate; and
- (B) in the execution of the mandate, and subject to such conditions as the Registrar may determine in the notice referred to in subparagraph (ii) above, deposits such money into an account maintained by the mandatary with a bank, irrespective as to whether or not such money is so deposited together with money so accepted by the mandatary from other mandators.”.

Amendment of section 34 of Act 94 of 1990, as amended by section 25 of Act 9 of 1993 and section 27 of Act 26 of 1994

2. Section 34 of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution for subsection (2A) of the following subsection:
- “(2A) [If the Registrar grants an application in terms of subsection (2) for his consent to the establishment of a representative office in the Republic he shall on the prescribed form issue to the foreign institution concerned a certificate of authorization for the establishment of a representative office in the Republic] A foreign institution applying in terms of subsection (2) may be required by the Registrar to furnish him with such information and documents as he may deem necessary, over and above any information and documents which have been furnished by such foreign institution by virtue of that subsection.”;
- (b) by the insertion of the following subsections after subsection (2A):
- “(2B) After having considered all information and documents furnished to him for the purposes of an application in terms of subsection (2), the Registrar may grant the application, either unconditionally or subject to such conditions as he may determine, if satisfied that—
- (a) the foreign institution making that application lawfully conducts a business similar to the business of a bank in a country other than the Republic;
- (b) the competent authority responsible in that other country for the supervision of that foreign institution—
- (i) has duly authorized the proposed establishment of a representative office in the Republic by that foreign institution;

kennisgewing in subparagraaf (ii) hierbo vermeld, sodanige geld deponer in 'n rekening deur die lashebbber by 'n bank gehou, ongeag of sodanige geld aldus gedeponeer word saam met geld wat deur die lashebbber van ander lasgewers ontvang is, al dan nie.”;

(c) deur die omskrywing van “uitvoerende beampte” deur die volgende omskrywing te vervang:

“‘uitvoerende beampte’, met betrekking tot 'n instelling—

(a) wat nie 'n bank is nie, ook 'n bestuurder van so 'n instelling **[en, met betrekking tot 'n instelling];**

(b) wat 'n bank is, ook enige werknemer van die bank wat aan die hoof staan van 'n risikobestuursfunksie van **[daardie] die bank, en enige bestuurder van die bank wat verantwoordelik is, of verslag doen, regstreeks aan die hoof- uitvoerende beampte van die bank;**”;

(d) deur na die omskrywing van “voorgeskryf” die volgende omskrywing by te voeg:

“‘werknemer wat aan die hoof staan van 'n risikobestuursfunksie’, met betrekking tot 'n bank, daardie werknemer van die bank wat in die finale instansie verantwoordelik is vir die bestuur van een of meer van die volgende tipes risiko waaraan die bank blootgestel word, naamlik—

(a) solvensierisiko;

(b) likiditeitsrisiko;

(c) kredietrisiko;

(d) valutarisiko;

(e) markrisiko (posisierisiko);

(f) rentekoersrisiko;

(g) teenpartyrisiko;

(h) tegnologiesrisiko;

(i) bedryfsrisiko; of

(j) enige ander risiko wat deur daardie bank as wesenlik gereken word.”.

Wysiging van artikel 34 van Wet 94 van 1990, soos gewysig deur artikel 25 van Wet 9 van 1993 en artikel 27 van Wet 26 van 1994

2. Artikel 34 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur subartikel (2A) deur die volgende subartikel te vervang:

“(2A) **[Indien die Registrateur 'n aansoek ingevolge subartikel (2) om sy toestemming tot die opening van 'n verteenwoordigende kantoor in die Republiek toestaan, moet hy op die voorgeskrewe vorm aan die betrokke buitelandse instelling 'n sertifikaat van magtiging vir die opening van 'n verteenwoordigende kantoor in die Republiek uitreik]** Die Registrateur kan van 'n buitelandse instelling wat ingevolge subartikel (2) aansoek doen, vereis om hom te voorsien van die inligting en stukke wat hy nodig ag, buiten enige inligting en stukke wat uit hoofde van subartikel (2) deur sodanige buitelandse instelling verstrek is.”;

(b) deur die volgende subartikels na subartikel (2A) in te voeg:

“(2B) Na oorweging van alle inligting en stukke wat vir die doeleindes van 'n aansoek ingevolge subartikel (2) aan hom verstrek is, kan die Registrateur die aansoek toestaan, of onvoorwaardelik of onderworpe aan die voorwaardes wat hy bepaal, indien daarvan oortuig dat—

(a) die buitelandse instelling wat dié aansoek doen, wettiglik in 'n ander land as die Republiek 'n bedryf soortgelyk aan die bedryf van 'n bank uitoefen;

(b) die bevoegde gesag wat in daardie ander land verantwoordelik is vir toesighouding oor daardie buitelandse instelling—

(i) die voorgename opening van 'n verteenwoordigende kantoor in die Republiek deur daardie buitelandse instelling behoorlik gemagtig het;

Act No. 55, 1996

BANKS AMENDMENT ACT, 1996

- (ii) accepts, is committed to and complies with the proposals, guidelines and pronouncements of the Basle Committee on Banking Supervision;
- (iii) is not legally precluded from fulfilling its obligations in terms of subparagraph (ii); and
- (iv) will on a continuous basis furnish the Registrar with all material information regarding the financial soundness of that foreign institution; and
- (c) the establishment of a representative office in the Republic by that foreign institution will not be detrimental to the public interest.
- (2C) Upon granting an application for consent to the establishment of a representative office in the Republic, the Registrar, against payment of the prescribed fee by the foreign institution, shall issue to the foreign institution, on the prescribed form, a certificate of authorization for the establishment of a representative office in the Republic.”; and
- (c) by the addition of the following subsection after subsection (4):
- “(5) Representative offices established in accordance with the provisions of this section shall furnish the Registrar, at such time or times or at such intervals or in respect of such period or periods and in such form as may be prescribed, with such prescribed information as he may require reasonably for purposes of the performance of his functions under this Act.”.

Amendment of section 52 of Act 94 of 1990**3. Section 52 of the principal Act is hereby amended—****(a) in subsection (1)—****(i) by the insertion after paragraph (a) of the following paragraph:**

“(aA) invest in a joint venture within or outside the Republic if the investment, or the investment together with one or more investments already made by the bank in that joint venture, results in the bank being exposed to an amount representing more than five per cent of its capital and reserves: Provided that for as long as the bank is exposed to the aforementioned extent, such approval must be obtained whenever it seeks to make a further investment in that joint venture;”; and

(ii) by the substitution for paragraph (c) of the following paragraph:

“(c) acquire an interest in any undertaking [conducting business] having its registered office or principal place of business outside the Republic;”; and

(b) by the addition after subsection (5) of the following subsection:

“(6) For the purposes of this section and section 53 “joint venture” means a contractual arrangement between two or more persons, one or more of whom is a bank or a controlling company, in terms whereof the parties undertake an economic activity that is subject to their joint control.”.

Amendment of section 53 of Act 94 of 1990**4. Section 53 of the principal Act is hereby amended by the insertion of the following paragraph after paragraph (a):**

“(aA) any joint venture contemplated in section 52(1)(aA);”.

Amendment of section 54 of Act 94 of 1990, as substituted by section 6 of Act 42 of 1992 and amended by sections 12 and 25 of Act 9 of 1993, Proclamation 132 of 1994 and section 36 of Act 26 of 1994**5. Section 54 of the principal Act is hereby amended—****(a) by the substitution for subsection (3) of the following subsection:**

- (ii) die voorstelle, riglyne en uitsprake van die Basel-komitee oor Banktoesighouding aanvaar, daartoe verbind is en daaraan voldoen;
- (iii) nie regtens belet word om sy verpligtinge ingevolge subparagraaf (ii) na te kom nie; en
- (iv) op 'n deurlopende grondslag die Registrateur sal voorsien van alle wesenlike inligting aangaande die finansiële welstand van daardie buitelandse instelling; en
- (c) die opening van 'n verteenwoordigende kantoor in die Republiek deur daardie buitelandse instelling nie vir die openbare belang nadelig sal wees nie.
- (2C) By die toestaan van 'n aansoek om toestemming tot die opening van 'n verteenwoordigende kantoor in die Republiek, moet die Registrateur, teen betaling van die voorgeskrewe gelde deur die buitelandse instelling, op die voorgeskrewe vorm aan die buitelandse instelling 'n sertifikaat van magtiging vir die opening van 'n verteenwoordigende kantoor in die Republiek uitreik.”; en
- (c) deur na subartikel (4) die volgende subartikel by te voeg:
- “(5) Verteenwoordigende kantore wat ooreenkomstig die bepalings van hierdie artikel geopen is, moet op die tyd of tye of by die tussenpose of ten opsigte van die tydperk of tydperke en in die vorm wat voorgeskryf word, die Registrateur voorsien van die voorgeskrewe inligting wat hy redelikerwys nodig het vir doeleindes van die verrigting van sy werksaamhede kragtens hierdie Wet.”.

25 Wysiging van artikel 52 van Wet 94 van 1990

3. Artikel 52 van die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) in subartikel (1)—
- (i) deur na paragraaf (a) die volgende paragraaf in te voeg:
- “(aA) 'n belegging in 'n gesamentlike onderneming binne of buite die Republiek doen nie indien die belegging, of die belegging tesame met een of meer beleggings wat reeds deur die bank in daardie gesamentlike onderneming gedoen is, tot gevolg het dat dit die bank blootstel tot 'n bedrag wat meer as vyf persent van sy kapitaal en reserwes verteenwoordig: Met dien verstande dat vir solank as wat die bank tot voormelde omvang blootgestel is, sodanige goedkeuring verkry moet word telkens wanneer hy 'n verdere belegging in daardie gesamentlike onderneming wil doen.”; en
- (ii) deur paragraaf (c) deur die volgende paragraaf te vervang:
- “(c) 'n belang in 'n onderneming wat sy geregistreerde kantoor of hoofbesigheidsplek buite die Republiek [sake doen] het, verkry nie.”; en
- (b) deur na subartikel (5) die volgende subartikel by te voeg:
- “(6) By die toepassing van hierdie artikel en artikel 53 beteken “gesamentlike onderneming” 'n kontraktuele reëling tussen twee of meer persone, van wie een of meer 'n bank of 'n beherende maatskappy is, ingevolge waarvan die partye 'n ekonomiese bedrywigheid onderneem wat aan hul gesamentlike beheer onderworpe is.”.

Wysiging van artikel 53 van Wet 94 van 1990

- 50 4. Artikel 53 van die Hoofwet word hierby gewysig deur na paragraaf (a) die volgende paragraaf in te voeg:
- “(aA) 'n gesamentlike onderneming beoog in artikel 52(1)(aA);”.

55 Wysiging van artikel 54 van Wet 94 van 1990, soos vervang deur artikel 6 van Wet 42 van 1992 en gewysig deur artikels 12 en 25 van Wet 9 van 1993, Proklamasie 132 van 1994 en artikel 36 van Wet 26 van 1994

5. Artikel 54 van die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:

- (3) Upon the coming into effect of a transaction effecting the amalgamation of one bank with another bank as contemplated in subsection (2)(b) or **[a transaction]** effecting the transfer of all or part of the assets and liabilities of one bank to another bank or person as contemplated in subsection (2)(c)—
- (a) all the assets and liabilities of the amalgamating banks or, in the case of such transfer of assets and liabilities, those assets and liabilities of the transferor bank **[by which the transfer is effected]** that are transferred in terms of the transaction, shall vest in and become binding upon the amalgamated bank or, as the case may be, the bank or person taking **[over]** transfer of such assets and liabilities;
- (b) the amalgamated bank or, in the case of such transfer of assets and liabilities, the bank or person taking **[over]** transfer of such assets and liabilities, shall have the same rights and be subject to the same obligations as those which **[immediately before the amalgamation or transfer]** the amalgamating banks or, as the case may be, the transferor bank **[by which the transfer has been effected]** may have had or to which they or it may **[then]** have been subject **[to]** immediately before the amalgamation or transfer;
- (c) all agreements, appointments, transactions and documents entered into, made, drawn up or executed with, by or in favour of any of the amalgamating banks or, as the case may be, the transferor bank **[by which the transfer has been effected]**, and in force immediately prior to the amalgamation or transfer, but excluding such agreements, appointments, transactions and documents that, by virtue of the terms and conditions of the amalgamation or transfer, are not to be retained in force, shall remain of full force and effect and shall be construed for all purposes as if they had been entered into, made, drawn up or executed with, by or in favour of the amalgamated bank or, as the case may be, the bank or person taking **[over]** transfer of the assets and liabilities in question; and
- (d) any bond, pledge, guarantee or instrument to secure future advances, facilities or services by any of the amalgamating banks or, as the case may be, by the transferor bank **[transferring such assets and liabilities]**, which was in force immediately prior to the amalgamation or transfer, shall remain of full force and effect and shall be construed as a bond, pledge, guarantee or instrument given to or in favour of the amalgamated bank or, as the case may be, the bank or person taking **[over]** transfer of such assets and liabilities, as security for future advances, facilities or services by that bank or person except where, in the case of such transfer, any obligation to provide such advances, facilities or services is not included in the transfer.”;
- (b) in subsection (4), by the substitution for paragraph (b) of the following paragraph:
- “(b) in the case of a transaction effecting the transfer of assets and liabilities of one bank to another bank or a person as contemplated in subsection (2)(c), to confirmation at a general meeting of shareholders of the transferor bank **[by which the transfer is effected]** and the bank or person taking **[over]** transfer of such assets and liabilities.”;
- (c) by the substitution for subsection (5) of the following subsection:
- “(5) Notice of the passing of the resolution confirming, as contemplated in subsection (4), any compromise, amalgamation or arrangement, or any arrangement for the transfer of assets and liabilities, together with a copy of such resolution and the terms and conditions of the relevant agreement or arrangement, duly certified by the **[chairman]** chairperson of the meeting at which such resolution was passed and by the secretary of the bank or person concerned, shall be sent to the Registrar by each of the banks involved or, in the case of a transaction effecting the transfer of assets and liabilities of one bank to another bank or a person as contemplated in subsection (2)(c), by the relevant transferor bank **[by**

- “(3) Wanneer ’n transaksie waarby die amalgamasie van een bank met ’n ander bank bewerkstellig word soos beoog in subartikel (2)(b), of [’n transaksie] waarby die oordrag van al of ’n gedeelte van die bates en laste van een bank aan ’n ander bank of persoon bewerkstellig word soos beoog in subartikel (2)(c), van krag word—
- (a) gaan al die bates en laste van die amalgamerende banke of, in die geval van so ’n oordrag van bates en laste, daardie bates en laste van die oordraggewende bank wat [die oordrag gee] ingevolge die transaksie oorgedra word, oor op en word dit bindend vir die geamalgameerde bank of, na gelang van die geval, die bank of persoon wat oordrag van bedoelde bates en laste [oorneem] neem;
- (b) het die geamalgameerde bank of, in die geval van so ’n oordrag van bates en laste, die bank of persoon wat oordrag van dié bates en laste [oorneem] neem, dieselfde regte en is hy onderworpe aan dieselfde verpligtinge as dié wat die amalgamerende banke of, na gelang van die geval, die oordraggewende bank [wat die oordrag gegee het], onmiddellik voor die amalgamasie of oordrag mag gehad het of waaraan hulle of hy dan onderworpe mag gewees het;
- (c) bly alle ooreenkomste, aanstellings, transaksies en stukke aangegaan, gedoen, opgestel of verly met, deur of ten gunste van [enigee] enige van die amalgamerende banke of, na gelang van die geval, die oordraggewende bank [wat die oordrag gegee het], en van krag onmiddellik voor die amalgamasie of oordrag, maar uitgesonderd die ooreenkomste, aanstellings, transaksies en stukke wat uit hoofde van die bepalinge en voorwaardes van die amalgamasie of oordrag nie van krag staan te bly nie, ten volle van krag, en word dit vir alle doeleindes uitgelê asof dit met, deur of ten gunste van die geamalgameerde bank of, na gelang van die geval, die bank of persoon wat oordrag van die betrokke bates en laste [oorneem] neem, aangegaan, gedoen, opgestel of verly was; en
- (d) bly enige verband, verpanding, waarborg of stuk ter dekking van toekomstige voorskotte, fasiliteite of dienste deur [enigee] enige van die amalgamerende banke of, na gelang van die geval, die oordraggewende bank [wat genoemde bates en laste oordra], wat onmiddellik voor die amalgamasie of oordrag van krag was, ten volle van krag, en word dit uitgelê as ’n verband, verpanding, waarborg of stuk gegee aan of ten gunste van die geamalgameerde bank of, na gelang van die geval, die bank of persoon wat oordrag van genoemde bates en laste [oorneem] neem, ter dekking van toekomstige voorskotte, fasiliteite of dienste deur daardie bank of persoon, behalwe waar, in die geval van so ’n oordrag, ’n verpligting om sodanige voorskotte, fasiliteite of dienste te verskaf, nie by die oordrag ingesluit is nie.”;
- (b) deur in subartikel (4) paragraaf (b) deur die volgende paragraaf te vervang:
- “(b) in die geval van ’n transaksie waarby die oordrag van bates en laste van een bank aan ’n ander bank of ’n persoon bewerkstellig word soos beoog in subartikel (2)(c), aan bekragtiging by ’n algemene vergadering van aandeelhouders van die oordraggewende bank [wat die oordrag gee] en die bank of persoon wat oordrag van dié bates en laste [oorneem] neem,”;
- (c) deur subartikel (5) deur die volgende subartikel te vervang:
- “(5) ’n Kennisgewing dat ’n besluit ter bekragtiging, soos beoog in subartikel (4), van ’n skikking, amalgamasie of reëling, of van ’n reëling vir die oordrag van bates en laste, geneem is, moet deur elkeen van die betrokke banke of, in die geval van ’n transaksie waarby die oordrag van bates en laste van een bank aan ’n ander bank of ’n persoon bewerkstellig word soos beoog in subartikel (2)(c), deur die betrokke oordraggewende bank [wat die oordrag gee] en die bank of persoon wat [die] oordrag van sodanige bates en laste [oorneem] neem, aan die Registrateur gestuur word, tesame met ’n afskrif van [die] sodanige besluit en die bedinge en voorwaardes van die betrokke ooreenkoms of reëling wat behoorlik deur die voorsitter van die vergadering waarop dié besluit geneem is en deur die sekretaris van die betrokke bank of

which the transfer is effected] and the bank or person taking [over] transfer of such assets and liabilities, and [the Registrar shall] after having received such notices from all the parties to the relevant agreement or arrangement, the Registrar shall register [such] those notices.”;

(d) by the substitution for subsection (8) of the following subsection:

“(8) The Registrar of Companies, every Master of the Supreme Court and every officer or person in charge of a deeds registry or any other office [in which], if, in his office or any register under his control there—

(a) is registered any title to property belonging to, or any bond or other right in favour of, or any appointment of or by;

(aA) is registered any share, stock, debenture or other marketable security in favour of; or

(b) has been issued any licence to or in favour of,

any bank which has amalgamated with any other bank or any bank which has transferred all or part of its assets and liabilities to any other bank or person [or any bank which has transferred part of its assets and liabilities to a wholly owned subsidiary of the transferor bank's controlling company], shall, if [he is] satisfied—

(i) that the Minister has consented in terms of subsection (1) [consented] to the amalgamation or transfer; and

(ii) that such amalgamation or transfer has been duly effected, and upon [the] production to him of any relevant deed, bond, share, stock, debenture, certificate, letter of appointment, licence or other document, make such endorsements thereon and effect such alterations in his registers as may be necessary to record the transfer [thereof] of the relevant property, bond or other right, share, stock, debenture, marketable security, letter of appointment or licence and of any rights thereunder to the amalgamated bank or, as the case may be, to the bank or person [or the said wholly owned subsidiary which] that has [so] taken [over] transfer of the said assets and liabilities.”; and

(e) by the insertion after subsection (8) of the following subsection:

“(8A) No transfer duty, stamp duty, registration fees, licence duty or other charges shall be payable in respect of—

(a) a transfer contemplated in subsection (8) taking place in the execution of a transaction entered into at the instance of the Registrar in the interest of the effective supervision of banks or the maintenance of a stable banking sector; or

(b) any endorsement or alteration made to record such transfer, upon submission to the Registrar of Companies, or the Master, officer or person referred to in subsection (8), as the case may be, of a written confirmation by the Registrar of Banks that the Minister, on the recommendation of the last-mentioned Registrar and after consultation with the Commissioner for Inland Revenue, has consented to the waiver of such duties, fees or charges.”.

Amendment of section 69 of Act 94 of 1990, as amended by section 8 of Act 42 of 1992, sections 17 and 25 of Act 9 of 1993 and section 43 of Act 26 of 1994

6. Section 69 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the deletion of paragraph (b) of subsection (6); and

(b) by the insertion after subsection (6A) of the following subsection:

“(6B) Notwithstanding any provision to the contrary contained in this Act, sections 35A, 35B and 46 of the Insolvency Act, 1936 (Act No. 24 of 1936), shall *mutatis mutandis* apply to the curator of any bank under curatorship and to such a bank as if the curator were a trustee of an insolvent estate and the bank were an insolvent or a sequestrated estate as contemplated in those sections.”.

persoon gesertifiseer is, en [die Registrateur moet nadat hy] na ontvangs van sodanige kennisgewings [ontvang het] van al die partye by die betrokke ooreenkoms of reëling moet die Registrateur daardie kennisgewings registreer.”;

5 (d) deur subartikel (8) deur die volgende subartikel te vervang:

“(8) Die Registrateur van Maatskappye, elke Meester van die Hooggeregshof en elke beamppte of persoon wat aan die hoof staan van ’n registrasiekantoor van aktes of enige ander kantoor, [waarin] indien daar, in sy kantoor of enige register onder sy beheer—

10 (a) geregistreer is ’n titelbewys van goed wat behoort aan, of ’n verbandakte of ander reg ten gunste van, of ’n aanstelling van of deur;

(aA) geregistreer is enige aandeel, effek, skuldbrief of ander verhandelbare sekuriteit ten gunste van; of

15 (b) ’n lisensie uitgereik is aan of ten gunste van, ’n bank wat met ’n ander bank geamalgameer het, of ’n bank wat al of ’n gedeelte van sy bates en laste aan ’n ander bank of persoon oorgedra het [of ’n bank wat ’n gedeelte van sy bates en laste oorgedra het aan ’n volfiliaal van die oordraggewende bank se beherende maatskappy], moet, indien [hy] daarvan oortuig [is]—

20 (i) dat die Minister ingevolge subartikel (1) tot die amalgamasie of oordrag toegestem het; en

(ii) dat bedoelde amalgamasie of oordrag behoorlik geskied het, en by voorlegging aan hom van ’n tersaaklike akte, verbandakte, aandeel, effek, skuldbrief, sertifikaat, aanstellingsbrief, lisensie of ander stuk, die endossemente daarop aanbring en die veranderings in sy registers aanbring wat nodig is om die oordrag [daarvan] van die betrokke goed, verband of ander reg, aanstellingsbrief, aandeel, effek, skuldbrief, verhandelbare sekuriteit, aanstellingsbrief of lisensie en van enige regte daarkragtens aan die geamalgameerde bank of, na gelang van die geval, aan die bank of persoon [of genoemde volfiliaal] wat oordrag van bedoelde bates en laste [aldus oorgeneem] geneem het, te boekstaaf.”; en

(e) deur na subartikel (8) die volgende subartikel in te voeg:

35 “(8A) Geen hereregte, seëlregte, registrasie-, lisensie- of ander gelde is betaalbaar nie ten opsigte van—

(a) ’n oordrag bedoel in subartikel (8) wat plaasvind by die uitvoering van ’n transaksie aangegaan op aandrang van die Registrateur in belang van doeltreffende toesighouding oor banke of die handhawing van ’n bestendige banksektor; of

40 (b) enige endossement of verandering aangebring ten einde sodanige oordrag te boekstaaf,

by voorlegging aan die Registrateur van Maatskappye, of die Meester, beamppte of persoon bedoel in subartikel (8), na gelang van die geval, van ’n skriftelike bevestiging deur die Registrateur van Banke dat die Minister op aanbeveling van laasgenoemde Registrateur en na oorleg met die Kommissaris van Binnelandse Inkomste tot die kwytskelding van sodanige regte of gelde toegestem het.”.

Wysiging van artikel 69 van Wet 94 van 1990, soos gewysig deur artikel 8 van Wet 42 van 1992, artikels 17 en 25 van Wet 9 van 1993 en artikel 43 van Wet 26 van 1994

6. Artikel 69 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (b) van subartikel (6) te skrap; en

(b) deur na subartikel (6A) die volgende subartikel in te voeg:

55 “(6B) Ondanks andersluidende bepalings van hierdie Wet is artikels 35A, 35B en 46 van die Insolvensiewet, 1936 (Wet No. 24 van 1936), *mutatis mutandis* van toepassing op die kurator van ’n bank onder kuratele en op so ’n bank asof die kurator ’n kurator van ’n insolvente boedel en die bank ’n insolvente of gesekwestreerde boedel was soos in daardie artikels beoog.”.

60

Act No. 55, 1996

BANKS AMENDMENT ACT, 1996

Short title

7. This Act shall be called the Banks Amendment Act, 1996.

(b) Deur subartikel (8) die volgende subartikel te voeg:

“(8) Die Registrateur van Maatskappye, elke Meester van die Hoofdstad of elke beampte of persoon wat aan die hooft stam van ’n registrasiekantoor van aksie of enige ander kantoor [wantin] indien daan in sy kantoor of enige kantoor onder sy beheer—

(a) getuig is ’n lidmaat van ’n vereniging van of ’n vereniging of ander reg ten gunste van of ’n aansluiting van of daan;

(b) getuig is ’n lidmaat van of ’n aansluiting van of daan; of

(c) getuig is ’n lidmaat van of ’n aansluiting van of daan.

(d) getuig is ’n lidmaat van of ’n aansluiting van of daan; of

(e) getuig is ’n lidmaat van of ’n aansluiting van of daan.

(f) getuig is ’n lidmaat van of ’n aansluiting van of daan.

(g) getuig is ’n lidmaat van of ’n aansluiting van of daan.

(h) getuig is ’n lidmaat van of ’n aansluiting van of daan.

(i) getuig is ’n lidmaat van of ’n aansluiting van of daan.

(j) getuig is ’n lidmaat van of ’n aansluiting van of daan.

(k) getuig is ’n lidmaat van of ’n aansluiting van of daan.

(l) getuig is ’n lidmaat van of ’n aansluiting van of daan.

(m) getuig is ’n lidmaat van of ’n aansluiting van of daan.

(n) getuig is ’n lidmaat van of ’n aansluiting van of daan.

(o) getuig is ’n lidmaat van of ’n aansluiting van of daan.

(p) getuig is ’n lidmaat van of ’n aansluiting van of daan.

(q) getuig is ’n lidmaat van of ’n aansluiting van of daan.

(r) getuig is ’n lidmaat van of ’n aansluiting van of daan.

(s) getuig is ’n lidmaat van of ’n aansluiting van of daan.

(t) getuig is ’n lidmaat van of ’n aansluiting van of daan.

(u) getuig is ’n lidmaat van of ’n aansluiting van of daan.

(v) getuig is ’n lidmaat van of ’n aansluiting van of daan.

(w) getuig is ’n lidmaat van of ’n aansluiting van of daan.

(x) getuig is ’n lidmaat van of ’n aansluiting van of daan.

(y) getuig is ’n lidmaat van of ’n aansluiting van of daan.

(z) getuig is ’n lidmaat van of ’n aansluiting van of daan.

Kort titel

7. Hierdie Wet heet die Bankwysigingswet, 1996.

